

蘇宗泉泰心根雕藝術

中石





Mount Taishan Art of Root Carvings by Sun Zongquan

# 孙宗泉泰山根雕艺术

著 者 孙宗泉  
责任编辑 魏 华  
封面题字 欧阳中石  
版式设计 公丕炎  
配 诗 何树华  
摄 影 解九江 张登山

图书在版编目(CIP)数据  
孙宗泉泰山根雕艺术: 画册 / 孙宗泉作

SUENZONGQUN TAISHAN GENDIAO YISHU

—北京: 东方出版社, 1993.6

ISBN 7-5060-0371-6

I. 孙  
II. 孙  
III. 木雕—作品—中国—现代—选集  
IV. J322

东方出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门大街 166 号)

捷诚印务(深圳)有限公司印制

新华书店经销

1993 年 6 月第 1 版

1993 年 6 月深圳第 1 次印刷

开本: 1194×889 毫米 1/12 印张 5

字数: 100 千字 印数: 0-3, 100 册

定价: 29.00 元



根深叶茂巧  
奇天工

為宗泉泰山根

艺术題

一九九三年新年胡建學



神筆韻足

祝宗泉先生根藝事業走向世界

王明賢





泰山根雕藝術

多日題



取泰山之古木  
履巖隙  
之靈根  
悟造化之妙理  
現藝術之天心

寫

孫宗泉泰山根雕藝術

題贊

中石





# 艺术世界的寻根者

## (代序)

李正明

### (一)

巍 巍泰山脚下，有一个艺术世界的寻根者。  
踏进他所布下的根艺天地，您将心旷神怡，叹为观止：

是毕加索的神来之笔？是马蒂斯的得意之作？是蒲留仙的灵感之飘忽？是八大怪的癫狂之余烈？

这里是敦煌的飞天摇曳，那里有西游的神佛参差；忽而闻庄骚的悠悠天籁，忽而逢周易的恍兮惚兮……

天成象兮地成形，移天缩地归朦胧——这就是孙宗泉布下的根艺迷宫。

### (二)

“凡世上有的，地下也应有！”这是他的第一个信条。

于是，他的迷宫中便有了精品“狐假虎威”、“天马行空”、“搏斗”、“悄悄话”等根艺系列。质朴自然，洒脱浑厚，抽象而不狂，逼真而不俗，有历史、有未来，更有当代，立意新颖，内涵深刻，备受推崇，知音颇多，曾荣膺全国根艺大展金奖，并连获省市以上展赛一等奖。

“凡心中有的，地下也应有！”这是他的第二个信条。

于是，他的迷宫中便有了绝品“飞天”和“梦”。此类作品，有诗有画，有歌有泣，但无历史，无未来，无时空。恍兮惚兮，窈兮冥兮，得意而忘形，曲高而和寡，可遇而难求。难怪台湾的行家高非一见“梦”境，便大梦初醒，惊呼一声：“真正毕加索之风也！”也难怪广州一位女根艺家在“飞天”前失魂落魄，流连忘返，连连叹曰：“真艺术绝品也！”

两个信条，两重天地。

### (三)

“天不羁兮地不拘，心头无喜也无悲。只因锤炼通灵后，便向人间惹是非。”根艺一道，一言难尽。九州之内，流派众多。

纯任自然者有之。持是论者，一任自然，专崇天趣。施之一刀一斧，涂之一脂一粉，即谓之天真全丧，价值扫地，不复可观可尝；

大事雕琢者有之。持是论者，认为“天地不全”，须人补之，天地若全，要人何用？于是大施刀斧，浓妆艳裹，任情矫饰，粉墨登场；

孙宗泉却不走极端。他认为：根艺是一门独特的艺术门类，乃是奇与巧结合的天人合一的造型艺术。他崇尚自然美，欣赏清静无为、质朴浑成，但又不排斥雕饰美。只要雕饰美与自然美



水乳交融,不露痕迹,照样能得天趣。因之,因材施教,巧法造化,也应在根艺中有一席重要位置。

总之,崇尚清静无为,也欣赏点铁成金,参透各派,转益多师,溶汇贯通,自树一帜,这便是他要走的路。

#### (四)

如今根艺大行于世,寻根者遍于山川。这些寻根者,栖栖惶惶,到底在寻找什么?

是寻找自然之根吗?是。深藏不露,默默无闻的根,支撑着整整一个植物世界,花的绚丽,枝的袅娜,干的伟岸,仅仅是靠了根的滋养,才能那样欣欣向荣,出神入化。根的奉献,确能令人起敬。何况,它们竟在地下孕育了一个神秘的艺术世界呢!

是寻找艺术之根吗?是。艺术上的源与流,这一古老而又迷离的命题,唯有在根艺领域才表达得如此明快,彻底。根艺是如此直观地昭示人们:艺术之根在于自然,在于生活。你在其他艺术领域中迷向了吗?请您到根艺天地里来吧,你将悟到很多,很多……

但孙宗泉却认为,说到底,乃是寻找人生之根。自然的根,艺术的根,他都寻到了。人生之根,他亦寻到了。宗泉久居泰山之麓,入于世,则献身事业,勤于奉献;出于世,则淡泊名利,醉心艺术。更兼生性纯朴,虚心好学,立孝为先,妻贤家和,其人品道德,学问事业,都是根深底厚,令人钦佩的。

#### (五)

奇艺待奇人,奇人倚奇山。

泰山以其雄伟壮丽的自然景色和深沉凝重的历史文化,孕育着各方精英,也孕育了泰山根艺奇葩。泰山管理委员会及时提出“建设文化山”及“弘扬泰山文化”的口号,并将泰山根艺列为建设文化山的项目之一。天时、地利、人和,必将推进泰山根艺更上一层楼。

展望根艺未来,宗泉充满自信。他的眼界更高了:“一定要打出去!”

一定要打出去——这意味着具备更深的历史文化背景;

一定要打出去——这意味着具备更浓的泰山风格;

一定要打出去——这意味着具备更高的艺术品位;

路漫漫其修远兮,吾将上下而求索。祝愿宗泉同志,携着你的神异“飞天”,向着你的辉煌“梦”境,在根艺天地中高高翱翔吧!



A Root—seeker in the Art World  
(by way of introduction)  
by Li Zhengming

( I )

At the foot of the grand Mount Taishan, there is a root—seeker in the art world.

Entering his art world of root carving, you will feel nice and comfortable and acclaim it as the acme of perfection:

Is it the magical stroke made by Picasso? Is it the masterpiece left by Marttes? Is it from the wandering inspiration of Pu Liuxan (Pr Songling)? Is it from the madness left by the eight strange Chinese painters in Qing Dynasty?

This is the flying Apsaras in the frescoes of the Dunhuang Caves, and that is the buddha in the *Pilgrimage to the West*. Sometimes you seem to hear the pleasant sounds of nature from the works of Zhuangzi and *Lisao* (*Elegy on Encountering Sorrow*), sometimes to meet the mysteriousness of *Zhouyi* (*Book of Changes*).....

Here is the formation of heaven and earth, and here is the rebuilt heaven and reduced world returning to a hazy view—this is the labyrinth of root carvings made by Sun Zongquan.

( II )

“if there is something in human society, there is a same one underground!” This is his first article of creed.

As a result, there are in his labyrinth series of fine root carving like “the fox borrows the tiger’s fierces (by walking in the latter’s company)”, “a heavenly steed soaring across the skies”, “fighting” and “whispering”. These works of root carving are natural, simple and vigorous, abstract but not wild, lifelike but not vulgar. They represent history, future and surely much more modern life. They have been highly praised by lots of audience and bosom friends for their interesting new approach and deep connotation. They have been awarded the golden medal in China National Exhibition of Root Carving and the first prizes in the exhibitions held by provincial or the municipal authorities.

“If there is something in the mind, there is a same one underground!” This is his second article of creed.

As a result, there have been created the masterpieces like “flying Apsaras” and “dream”. In these works, poems and pictures, songs and tears can be found but not history, future, time and space. Being obscure, these works are freed from real shapes to get the spirit, within sight but beyond reach, and too highbrow to be popular. This is why Gao Fei, an expert from Taiwan, exclaimed like being awakened from sleep: “This is the real style of Picasso!” This is why a woman artist of root carving from Guangzhou City felt lost in the work of “Flying Apsaras”. She enjoyed herself so much as to forget to go home, exclaiming again and again: “This is really superb!”



These two articles of creed lead to two different artistic conceptions.

( III )

"No trammels are held by heaven or earth, and neither joy nor sadness exists in mentality. It causes troubles in human society, just because it becomes intelligent after being carved." It's a long story about the art of root carving. There are many different schools in China.

There is a school of naturalists. Its followers insist on keeping the roots in their original shapes for their natural taste. If the roots are carved with even a cut or decorated with little colour, they become unnatural and worthless and can not be appreciated any more;

And there is also a school of carvers. Its followers think that "heaven and earth are not perfect" and need mending. If it is perfect, what can human beings do to it? Therefore, they carve the roots with many cuts and decorate them with colours like making articles of man-made products;

Mr. Sun Zongquan does not go to an extreme. He thinks that root carving is a special type of art, which combines the wonderfulness of nature with the cleverness of man. Having the esteem for the beauty of nature, he appreciates quietness and inaction but he would not turn down the beauty of carving and decoration. He thinks that the works will be of natural interest just the same, if these two types of beauty can be in perfect harmony with each other. Therefore, carving the roots according to their original shapes with one's cleverness should play an important role in the art of root carving.

In a word, he appreciates quietness and inaction as well as the way of touching a stone and turning it into gold. To have a thorough understanding of different schools, to learn from them to improve constantly his skill, and to achieve mastery through a comprehensive study of the subject so as to develop a school of his own—this is the way he would like to take.

( IV )

At present, the art of root carving is popular in the world, and root-seekers are found everywhere. What are they busy at?

Are they busy looking for the natural roots? Yes, they are. The deep-hidden silent roots support the whole world of plants. The beauty of flowers, the grace of branches and the strength of trunks can do nothing but live on the breeding of their roots. Only in that case can they be prosperous and superb. The roots are respectable for the contribution, let alone the fact that they have formed such a mysterious world underground!

Are they busy looking for the art roots? Yes, they are. The origin and development of art, an old



but perplex subject, can only be expressed clearly and completely in the art field of root carving which directly shows us that; the art root exists in nature and life. Are you confused in other fields of art? Then come to the art world of root carving where you will comprehend a lot...

Mr. Sun Zongquan, however, thinks that his purpose is to find the root of life. He has found both roots of nature and art. He has also found the root of life. Having lived at the foot of Mount Taishan for a very long time, he is a man throwing himself into the society, devoting his life to his work with much contribution; and he is also a man free from vulgarity, paying little attention to fame and profit but art. Furthermore, he is honest, modest, diligent and pure. With a good wife and a happy family, he shows filial obedience to his parents. He is respectable for his excellent character and profound knowledge.

( V )

Wonderful skills need to be developed by geniuses, and geniuses need the nature of wonderful mountains.

Mount Taishan, with its magnificent scenery and profound and lasting history and culture, has bred elites of all fields and its wonderful art of root carving. Mount Taishan Scenic Spot Administrative Committee has in time raised the clarion call "to construct a cultural mountain" and "to expand the culture of Mount Taishan". The art of root carving is one of its listed projects on constructing the cultural mountain. With the help of timeliness, favourable geographical positions and the support of the people, the art of root carving in Mount Taishan will be raised to a higher level.

Looking forward to the future, Mr. Sun Zongquan is full of self-confidence. He has widened his field of vision: "Surely out to the world!"

Surely out to the world—It means deeper historical and cultural background is required;

Surely out to the world—It means more distinctive style of Mount Taishan is required;

Surely out to the world—It means a higher level of art is required;

"The way is long and hard, but I will look for the truth all the way. Lay you, Mr. Sun Zongquan, soar high in the art world of root carving with your magical "flying Apsaras" and make your splendid "dream" come true!





### 灵秀

Intelligence and elegance

灵山秀水  
有鹤来归  
迟迟欲下  
翩翩于飞

涉彼清泉  
窥彼青天  
灵且秀兮  
知是人间





羞赧

Shyness

记得当年  
心曲初展  
欲说还休  
乍羞还敛

岁月如流  
同步暮年  
奈何永忆  
当时羞赧





夜

Night

莫谓无衣  
有袋相随  
夜悄悄  
与谁相会

莫谓无车  
一跳千尺  
夜悄悄  
谁复相知



## 舞

Dancing

多钱善贾  
长袖善舞  
丽质天生  
韬晦何补

巧笑倩兮  
美目盼兮  
得见天日  
与子还兮







# 较量

Trials of strength

你中有我

我中有你

融合

裂变

一千遍

阴盛阳衰

阴衰阳盛

融合

裂变

一千年





# 蛮

Savagenes

你来自洪荒  
胸前  
翻滚着  
未凝的岩浆

你来自浑沌  
无意  
闯入了  
现代文明



吼  
Roaring  
云封高岫  
雾镇峰头  
只待  
这一声吼

后天下乐  
先天下忧  
静听  
这一声吼

